



ДЕРЖАВНА АУДИТОРСЬКА СЛУЖБА УКРАЇНИ
ЗАХІДНИЙ ОФІС ДЕРЖАУДИТСЛУЖБИ
УПРАВЛІННЯ ЗАХІДНОГО ОФІСУ ДЕРЖАУДИТСЛУЖБИ
В ЧЕРНІВЕЦЬКІЙ ОБЛАСТІ

вул. Котляревського, 1, м. Чернівці, 58010, тел. (0372) 55-33-87, факс 55-26-73.
E-mail: chemivtsi@dkrs.gov.ua Код ВПОО 40913650

06.12.2018 № 13-24-31-14/5947 На № _____ від _____

Громадська організація «Центр громадського
моніторингу та досліджень»

вул. С. Крушельницької, 23, кв. 1, м. Львів, 79000

Про розгляд звернення

Управлінням Західного офісу Держаудитслужби в Чернівецькій області (надалі – Управління), в межах компетенції, розглянуто звернення громадської організації «Центр громадського моніторингу та досліджень» від 08.11.2018 №0811-1052 щодо порушень законодавства у сфері закупівель з боку Глибоцької селищної ради (надалі – Селищна рада) під час закупівлі Садової техніки різної - за кодом CPV ДК 021:2015 – 16160000-4 (Придбання подрібнювача деревини Heizohack серії НМ 4-300 (або кращий еквівалент) для сільськогосподарського обслуговуючого кооперативу «Фруїт еко-оп» Недобоївської ОТГ, в межах реалізації проекту та грантової угоди «Різні громади - спільні рішення для економічного зростання» ENI/2017/393-908, що фінансується ЄС) очікуваною вартістю 950 000,00 грн. шляхом застосування процедури відкритих торгів, за результатами чого повідомляємо наступне.

Для участі у зазначених торгах пропозиції подали два учасники: ТОВ «АЛТЕРФУЛ» та ТОВ «Альтер Енерджі Рогатин».

Згідно рішення тендерного комітету від 25.10.2018 року переможцем зазначеної процедури закупівлі визначено ТОВ «АЛТЕРФУЛ», з яким укладено договір від 12.11.2018 №548 на суму 948 500,00 гривень.

Перевіркою відповідності тендерної пропозиції ТОВ «АЛТЕРФУЛ» умовам тендерної документації встановлено окремі порушення.

Так, для підтвердження відповідності товару технічним, якісним та кількісним характеристикам згідно Додатку 3 до тендерної документації учасники повинні надати сертифікат відповідності на товар або інший документ, який підтверджує відповідність Товару нормативним вимогам, що дійсні на момент реєстрації у відповідних органах державної реєстрації транспортних засобів.

При цьому, відповідно до пункту 7 «Інформація про мову (мови), якою (якими) повинно бути складено тендерні пропозиції» розділу I «Загальні положення» тендерної документації, тендерна пропозиція та усі документи, що

мають відношення до неї, складаються українською мовою.

В разі надання документів, які необхідні для формування тендерної пропозиції учасника, виданих відповідними установами, підприємствами, організаціями російською мовою, допускається наявність даних документів на російській мові.

У іншому випадку в разі надання учасником будь-яких документів іноземною мовою, вони повинні бути перекладені українською. Переклад повинен бути посвідчений учасником торгів або посвідчений нотаріально (на розсуд учасника).

ТОВ «АЛТЕРФУЛ» у своїй пропозиції надало документ іноземною мовою, можливо сертифікат або декларацію, без перекладу українською мовою, чим не дотримало вимоги пункту 7 розділу I тендерної документації щодо мови тендерної пропозиції.

Отже, пропозиція ТОВ «АЛТЕРФУЛ» не відповідає умовам тендерної документації та на підставі пункту 4 частини першої статті 30 Закону №922 підлягала відхиленню.

З огляду на викладене, Управління надіслало лист Глибоцькій селищній раді щодо розірвання договору від 12.11.2018 №548, укладеного із ТОВ «АЛТЕРФУЛ».

Листом від 29.11.2018 №10-05/1929 Селищна рада повідомила про розірвання договору від 12.11.2018 №548, укладеного із ТОВ «АЛТЕРФУЛ».

Звіт про виконання договору про закупівлю розміщений на веб-порталі Уповноваженого органу з питань закупівель 29.11.2018 року.

Враховуючи вищезазначене, в Управління немає підстав для проведення перевірки закупівель в Глибоцькій селищній раді.

Начальник управління



П.ПЕРЕПІЧКА